



AFTER ALL...

CONTINENTAL BREAKFAST, 2007 ISTANBUL FORUM

21, 22, 23 September 2007

Mimar Sinan Fine Arts University Auditorium

CB Forum on the occasion of the 10th Istanbul Biennale focusing on the past, present and future of the global biennale and their impact on the current and future cultural and artistic communication and curatorial practices.

The forum which is open to Central Eastern European (CEE) experts and curators is being organized on the occasion of the 10th Istanbul Biennale, under the patronage of [CEI \(Central Europe Initiative\)](#) by BM Contemporary Art Center and European Culture Association, Europist and supported by Mimar Sinan University.

Istanbul Continental Breakfast Istanbul 2007 is an activity of the international project 'Continental Breakfast' that fosters and supports the creation of partnership projects and multidimensional capacity building exchange programmes in the field of contemporary art in Central Eastern Europe. It is composed at present by a network of institutions in Austria, Bulgaria, Czech Republic, Slovak Republic, Romania, Montenegro, Croatia, Estonia, Hungary, Italy, Moldova, Macedonia, Serbia, Slovenia, Sweden, Ukraine, Turkey and United Kingdom.

During the Venice meeting, the CB working group has decided to focus on the main events of the summer (Venice Biennale, Documenta, Muenster, Athens, Istanbul and Lyon etc...) and conceived the forum as

"After All..."

This preposition generously covers the recent past, the present and the future of the biennale as the ultimate spectacle of global contemporary art. The biennale as such

should be continuously examined, analyzed and evaluated in their influence on artistic creativity and tasks, on the institutions and on the art market. Moreover, Their impact on curatorial responsibilities and functions, their weight on local or regional cultural policies, on city economies, tourism and public education is an essential field of discussion and criticism. The inevitable ambiguities and dilemmas related to the concepts, contents, methods and organizational issues of the biennale are being discussed since decades, however, with the inclusion of new territories with different socio-political and cultural backgrounds these issues need to be re-visited.

Hereby, we hope that the Istanbul Biennale will be a motivating background for a deeper insight into the global biennale and into the Istanbul art scene as one of the most attractive hot spots of global contemporary art.

PROGRAM OF THE SYMPOSIUM*

CONTINENTAL BREAKFAST-ISTANBUL KONTİNENTAL KAHVALTI-ISTANBUL SYMPOSIUM- SEMPOZYUM “AFTER ALL...” / “BÜTÜN OLAN BİTENDEN SONRA...” 22.SEPTEMBER/EYLÜL 2007- MİMAR SİNAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ/MIMAR SINAN UNIVERSITY OF FINE ARTS		
10.00- 10.15	Registration/kayıt	
10.15-10.30	Opening Speeches/ Açılış konuşmaları	
10.30-10.40	Giuliana Carbi	Moderator: Beral Madra
10.40-10.50	Anda Rottenberg	
10.50-11.00	Lora Sariaslan	
11.00-11.20	Coffee break/Kahve arası	
11.20-11.30	Maria Vassileva	Moderator: Mahir Namur
11.30-11.40	Sinan Niyazioğlu	
11.40-11.50	Nebosja Vilic	
11.50-12.00	Ana Peraica	
12.00-13.00	Discussion/Tartışma	
13.00-15.00	Lunch break	
15.00-15.10	Marcus Graf	Moderator:Melih Görgün
15.10-15.20	Aurora Fonda	
15.20-15.30	Öykü Özsoy	
15.30-15.40	Ekaterina Degot	
15.40-16.00	Coffee break/Kahve arası	
16.00-16.10	Erdağ Aksel	Moderator: Giuliana Carbi
16.10-16.20	Jaroslav Andel	
16.20- 16.30	Janka Vukmir	
16.30-16.40	Branco Franceschi	

16.40-17.30	Discussion/ Tartışma
-------------	----------------------

PROGRAM FOR THE CB PARTICIPANTS*

	PROGRAM	LOCATIONS
21 st SEPT EM BER	<p>ALL PARTICIPANTS ARRIVE</p> <p>RESIDENCE HOTEL-TAKSİM www.hotelresidence.com.tr</p>	<p>14.00–15.00 (EARLY COMERS) ATATÜRK CULTURE CENTER- TAKSİM</p> <p>15.30–17.30 (LATE COMERS CAN JOIN IN) ISTANBUL MODERN AND ANTREPO (BIENNIAL EXHIBITIONS)</p> <p>18.00 (LATE COMERS CAN JOIN IN) COCTAIL PROLONGE AT BM- SUMA (the new space of BM Contemporary Art)</p>
22 nd SEPT EM BER	<p>SYMPOSIUM: 10.00–17.30 MIMAR SINAN UNIVERSITY OF FINE ARTS-</p> <p>LUNCH BREAK: 13.00–15.00 (LUNCH AT MSÜ RESTAURANT)</p> <p>17.30–18.00-SIEMENS ART GALLERY-CONTEMPORARY ART FROM GEORGIA (ACROSS MSÜ)</p> <p>DINNER: 19.00 AT SAKİ RESTAURANT: İSTİKLAL STREET/ FISH MARKET-BALIK PAZARI-KAMERİYE SOK. 11- TEL. 0212 244 16 83</p>	
23 rd SEPT EM BER	<p>11.00 BRUNCH AND MEETING (LOCATION WILL BE ANNOUNCED)</p> <p>14.00 SANTRAL ISTANBUL and other venues of the Biennale DEPARTURE</p>	

*SLIGHT CHANGES MAY OCCUR IN THE PROGRAM



HERŞEYDEN SONRA...

KONTİNENTAL KAHVALTI, ISTANBUL, 2007

22 Eylül 2007

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi

10.İstanbul Bienali dolayısıyla Orta ve Doğu Avrupa sanat ve kültür uzmanlarından oluşan Kontinental Kahvaltı iletişim ağı üyeleri İstanbul'da buluşarak bienallerin geçmişi, bugünü ve geleceği üstüne tartışarak bu etkinliklerin kültürel ve sanatsal üretim ve iletişim ve küratörlük bağlamındaki etkilerini sorgulayacak.

Bu iletişim ağının üyeleri Avusturya, Bulgaristan, Çek Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti, Romanya, Montenegro, Hırvatistan, Estonya, Macaristan, İtalya, Moldova, Makedonya, Sırbistan, Slovenya, İsveç, Ukrayna gibi Orta ve Doğu Avrupa (CEE) ülkelerinden sanat ve kültür uzmanları ve küratörleridir. AB'nin bu ülkelerinin sanat ve kültür uzmanları arasında bilgi ve deneyim alışverişini güçlendiren, ortak projelerin yapılmasını sağlayan bu iletişim ağı Orta Avrupa Girişimi ([CEI \(Central Europe Initiative\)](http://www.ceinet.org))himayesindedir. Bkz. www.ceinet.org..

22 Eylül'de Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi konferans salonunda gerçekleştirilecek olan bir günlük sempozyum **TC. Dışişleri Bakanlığı** ve **Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi**, tarafından desteklenmekte ve BM Çağdaş Sanat Merkezi ve Avrupa Kültür Derneği tarafından düzenlenmektedir.

Sempozyum konuşmacıları:

Erdağ Aksel (Sanatçı, Sabancı Üniversitesi, İstanbul, Türkiye); **Jaroslav Andel** (DOX Centre for Contemporary Art , Prag, Çek Cumhuriyeti); **Giuliana Carbi** (Trieste Contemporanea, Trieste, İtalya), **Ekaterina Degot** (Gazeteci yazar, sanat eleştirmeni ve küratör, Moskova, Rusya); **Aurora Fonda** (galleria a+a – Centro Espositivo Sloveno, Venedig, İtalya); **Branco Franceschi** Museum of Modern and Contemporary Art, Rijeka,

Hırvatistan); **Marcus Graf** (küratör, sanat kuramcısı, Under Construction, İstanbul, Türkiye); **Sinan Niyazioğlu** (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, İstanbul, Türkiye); **Öykü Özsoy** (Sanatçı, Altıaylık, İstanbul, Türkiye); **Ana Peraica** (küratör ve sanat kuramcısı, Hırvatistan); **Anda Rottenberg** (Warsaw Museum, Polonya) **Lora Sariaslan** (küratör, İstanbul Modern, Türkiye); **Maria Vassileva** (Sanatçı ve küratör, Sofya Sanat Galerisi, Sofya, Bulgaristan); **Nebosja Vilic** (Sanat Eleştirmeni, küratör, 359°-Network for Local and Subaltern Hermeneutics, Üsküp, Makedonya) **Janka Vukmir** (Institute for Contemporary Art, Zagreb, Hırvatistan)

51. venedik Bienali sırasında yapılan sempozyumda karar verildiği gibi İstanbul'da bu yaz gerçekleşen bütün büyük etkinlikler (Venedik Bienali, Dokümenta, MÜNster, Atina, İstanbul ve Lyon v.b.) üstüne yapılacak yorum, eleştiri ve tartışmalar "Bütün Olan Bitenden Sonra" başlığı altında yapılacaktır.

Bu başlık, küresel sanat ve kültürün en görkemli gösterisi olan bienallerin geçmişini, bugününü ve geleceğini kapsamaktadır. Bu özellik bienallerin sürekli incelenmesini, değerlendirilmesini ve sorgulanmasını gerektiriyor.

Biennallerin sanat üretimine sanat yapma eylemine, sanat kurumlarına ve sanat piyasasına etkisi; sanat uzmanları ve küratörler açısından sorumluluk ve yetki özellikleri; yerel, bölgesel kültür politikaları, kent ekonomileri, turizm ile ilişkisi; yaygın sanat ve kültür eğitimi açısından işlevi konusunda değerlendirme, yorum ve tartışmalar sürekli yapılmaktadır. Çünkü, bu büyük etkinliğin giderek ikilemli, çelişkili ve tekelci bir kültürel iktidar alanı oluşturması sakıncası açıktır. Küresel sanat ortamında ekonomik, kuramsal, estetik açıdan farklı toplumsal-siyasal-ekonomik düzeyler ve aşamalarda sanat ve kültür ortamları vardır ve bunlar arasındaki ilişki ve alış veriş sürekli yeniden değerlendirilmelidir.

10. İstanbul Bienali bu forum için çok önemli ve verimli bir inceleme ve sorgulama ortamı oluşturuyor. Forum üyeleri İstanbul Bienali'ni ve çevresindeki sergileri görme olanağı bulacak.

Sempozyum ilgilenen herkeze açıktır.

Sempozyum Programı:

CONTINENTAL BREAKFAST-İSTANBUL

KONTİNENTAL KAHVALTI-İSTANBUL

SYMPOSIUM- SEMPOZYUM

"AFTER ALL..." / "BÜTÜN OLAN BİTENDEN SONRA..."

22.SEPTEMBER/EYLÜL 2007- MİMAR SİNAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ/MİMAR

SINAN UNIVERSITY OF FINE ARTS

10.00- 10.15	Registration/kayıt	
10.15-10.30	Opening Speeches/ Açılış konuşmaları	Moderator: Beral Madra
10.30-10.40	Giuliana Carbi	
10.40-10.50	Anda Rottenberg	
10.50-11.00	Lora Sariaslan	
11.00-11.20	Coffee break/Kahve arası	
11.20-11.30	Maria Vassileva	Moderator: Mahir Namur
11.30-11.40	Sinan Niyazioğlu	
11.40-11.50	Nebosja Vilic	
11.50-12.00	Ana Peraica	
12.00-13.00	Discussion/Tartışma	
13.00-15.00	Lunch break	
15.00-15.10	Marcus Graf	Moderator:Melih Görgün
15.10-15.20	Aurora Fonda	
15.20-15.30	Öykü Özsoy	
15.30-15.40	Ekaterina Degot	
15.40-16.00	Coffee break/Kahve arası	
16.00-16.10	Erdağ Aksel	Moderator: Giuliana Carbi
16.10-16.20	Jaroslav Andel	
16.20- 16.30	Janka Vukmir	
16.30-16.40	Branco Franceschi	
16.40-17.30	Discussion/ Tartışma	